



BD BBL Taxo Discs

För identifiering av *Neisseria* och *Pseudomonas*



8840701JAA(02)
2015-04
Svenska

AVSEDD ANVÄNDNING

BD BBL Taxo N Discs (BD BBL Taxo N-lappar) används vid kvalitativa förfaranden för att särskilja de organismer som producerar oxidas. Med hjälp av denna reaktion kan **BD BBL Taxo N Discs** användas för presumtiv differentiering av genuset *Neisseria* från andra gramnegativa kocker och medlemmar av genuset *Pseudomonas* från enterobakterier.

SAMMANFATTNING OCH FÖRKLARING

Gordon och McLeod beskrev oxidastest för detektion av *Neisseria*-kolonier.¹ Kovacs beskrev oxidastest för *Pseudomonas*.²

Neisseria, *Pseudomonas* och vissa andra mikroorganismer har ett oxiderande enzym som i närvaro av luft reagerar på vissa aromatiska aminer och producerar färgade föreningar.^{3,4} Färgändringar produceras när indikatorn kommer i kontakt med en organismkoloni.

Reagensen som används för testen är mycket instabil i flytande form. Därför kräver originaltestförfarandet att reagensen görs färsk eftersom färgämnet endast är aktivt i några få timmar. Reagensen förblir dock mycket stabil när den impregneras på papperslappar, torkas och förvaras i kylskåp eller frys.

PRINCIPER FÖR METODEN³

Oxidastesten grundas på förekomst av ett intracellulärt cytokromoxidassystem som aktiverar oxideringen av reducerat cytokrom med molekylärt syre. Cytokromet tjänar som en elektronacceptor i slutfasen av elektronöverföringssystemet.

Neisseria och nästan alla *Pseudomonas* spp. producerar ett oxidasenzym vilket i närvaro av atmosfäriskt syre, cytokrom C och oxidasreagensen, *p*-aminodimetylanilin monohydroklorid, oxiderar reagensen och bildar den färgade föreningen indofenol.

REAGENSER

BD BBL Taxo N discs är 6 mm-lappar tillverkade av absorberande papper av hög kvalitet som impregnerats med 6-procentig *p*-aminodimetylanilin monohydroklorid.

Varningar och försiktighetsbeaktanden:

Avsedd för *in vitro*-diagnostik.

lakttag aseptisk teknik och vedertagna infektionsförebyggande försiktighetsåtgärder under samtliga förfaranden. Efter användning skall kontaminerat material steriliseras i autoklav.

Förvaringsanvisningar: Förvaras vid -20 – +8 °C efter mottagandet. Flaskan förvaras vid 2 – 8 °C efter användning för att bevara produktens integritet. Utför kontrolltester vid användningstillfället.

Använd de äldsta lapparna först och kassera lappar som passerat utgångsdatum. Kassera lappar som lämnats i rumstemperatur över natten, kontrollera annars lapparnas prestanda.

Utgångsdatum gäller för produkt i intakt behållare vid förvaring enligt anvisningarna. Får ej öppnas förrän omedelbart före användning.

Nedbrytning av produkten: Lapparna skall vara ljusgrå till mellangrå (spår av lila är acceptabelt) och enhetliga. Lapparna får inte användas om de visar tecken på missfärgning eller annan försämring. Lappar som absorberat fukt kan ge falskt positiva resultat.

PROVER

Dessa lappar kan användas med renkulturer eller med prover som innehåller blandflora, men organismerna som skall testas måste förekomma i separata kolonier.

FÖRFARANDE

Tillhandahållet material: BD BBL Taxo N Discs.

Material som krävs men ej medföljer: Extra odlingsmedier, referensorganismer för kvalitetskontroll och sådan laboratorieutrustning som krävs för förfarandet.

Testförfarande:

A. Snabb screeningtest

Kolonier och buljongkulturer av *Neisseria* och *Pseudomonas* testas både enkelt och snabbt på följande sätt. Placera ett antal **BD BBL Taxo N-lappar** i en Petri-skål eller annan lämplig behållare och fukta med destillerat eller avjoniserat vatten. Använd en platinatråd eller steril applikatorpinne av trä och applicera suspekta kolonier på de fuktade lapparna.

Alternativt kan ett antal droppar destillerat eller avjoniserat vatten placeras på en steril platta. Plattor med ett rutsystem är lämpligast. Till varje droppe, tillsätt en väl tilltagen mängd kultur från ett rör eller en platta och blanda för att erhålla en tung suspension. Applicera en **BD BBL Taxo N**-lapp på varje droppe suspension. Färgändringen uppstår omgående och kan påskyndas genom inkubering vid 35 °C i 3 – 5 min.

B. Test med platta

Doppa **BD BBL Taxo N**-lappar i sterilt vatten för att väta ordentligt och placera dem därefter på ytan på kulturer som redan har växt ut under inkubering. Lapparna kan appliceras på kulturer som odlas på chokladagar eller medium för selektiv isolering av patogent *Neisseria*, **Trypticase** sojaagar (*Pseudomonas*) eller annat lämpligt medium. Efter lapparna applicerats nära suspekta färglösa kolonier skall plattorna åter inkuberas i 20 – 30 min. Reaktionen kan också ske vid rums- och kylskåpstemperatur, men kommer då att ta längre tid.

Kvalitetskontroll utförd av användaren:

1. Undersök lapparna för tecken på försämring enligt beskrivningen i avsnittet "Nedbrytning av produkten".
2. Kontrollera prestandan vid användningstillfället med renkulturer av stabila kontrollorganismer som ger kända, avsedda reaktioner. Följande kulturer rekommenderas:

Teststam	Förväntade resultat
<i>Neisseria gonorrhoeae</i> ATCC 43069	Positiva, mörkt lila till svart
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 27853	Positiva, mörkt lila till svart
<i>Escherichia coli</i> ATCC 25922	Negativa, ingen färgändring

Kvalitetskontroll måste utföras i enlighet med gällande bestämmelser eller

ackrediteringskrav samt laboratoriets etablerade procedurer för kvalitetskontroll. Det rekommenderas att användaren konsulterar tillämpliga CLSI-riktlinjer och CLIA-föreskrifter för lämpliga kvalitetskontrollförfaranden.

RESULTAT

A. Snabb screeningtest

De kulturer som innehåller oxidasproducerande organismer kommer att visa en reaktion inom 5 min och **BD BBL Taxo N** lapparna färgas mörkt lila eller svarta. På detta sätt kan både *Neisseria* och *Pseudomonas* tydligt differentieras från andra bakterier i kulturen.

B. Test med platta

Kolonier med *Neisseria* och *Pseudomonas* som finns på lappen inom en radie på 10 mm kommer att färgas mörkt lila och därefter svart pga. det oxidas som produceras av dessa organismer. Kolonier med oxidasnegativa bakterier, t.ex. grampositiva kocker och koliformer ändrar inte färg, även om mediet kan missfärgas något av reagensen. Om plattorna bibehålls kan fortsatt diffusion från lapparna ske och ytterligare oxidaspositiva kolonier färgas svarta.

METODENS BEGRÄNSNINGAR³⁻⁶

BD BBL Taxo N-lappar är endast avsedda som ett hjälpmedel vid identifiering av *Neisseria* och *Pseudomonas*.

Inte alla *Pseudomonas* spp. är oxidaspositiva. Andra gramnegativa organismer som kan vara oxidaspositiva innefattar bl.a. species av *Aeromonas*, *Alcaligenes*, *Campylobacter*, *Haemophilus*, *Kingella*, *Moraxella*, *Pasteurella*, *Plesiomonas* och *Vibrio*.

Isolat från selektiva/differentiella medier för gramnegativa bakterier (t.ex. MacConkey, EMB, XLD agar) kan ge falskt negativa reaktioner.

Användning av en tråd som innehåller järn (t.ex. nikrom eller rostfritt stål) för överföring av odlingar kan leda till en falskt positiv reaktion. Använd en platinatråd eller en steril applikatorpinne av trä.

Ett falskt negativt resultat kan uppstå med *Neisseria* om en blandkultur innehåller både *Neisseria* och *Pseudomonas* spp.

Biokemiska och serologiska tester bör utföras för fullständig identifiering.

Tillämpliga referenser skall konsulteras för ytterligare information.⁴⁻⁷

KLINISKA PRESTANDA

Innan de släpps, testas alla partier **BD BBL Taxo N**-lappar för verifiering av specifika kliniska prestanda. Proverna testas med två metoder. I den första metoden placeras lapparna i sterila Petri-skålar för engångsbruk. Lapparna fuktas därefter med destillerat eller avjoniserat vatten. En ögla full med kulturer av *Neisseria gonorrhoeae* (ATCC 43069 och ATCC 43070), *N. meningitidis* (ATCC 13090), *N. subflava* (ATCC 14799), *Pseudomonas aeruginosa* (ATCC 27853) och *Escherichia coli* (ATCC 25922) placeras på de fuktade lapparna. Lapparna som inokulerades med *Neisseria*- och *Pseudomonas*-kulturer färgas mörkt lila till svarta, vilket indikerar en positiv reaktion. Lappen som inokulerades med *Escherichia coli* är negativ och visar ingen färgändring.

I den andra metoden inokuleras chokladagarplattor med ovan nämnda stammar av *Neisseria*-kulturer och **Trypticase** sojaagar med 5-procentiga fårblodspaltor inokuleras med ovan nämnda stammar av *Pseudomonas*- och *Escherichia*-kulturer och inkuberas. Efter tillväxt erhålls fuktas lapparna och placeras på ytan på plattorna där det finns områden med tillväxt. Plattorna inkuberas därefter vid 35 ± 2 °C i 20 till 30 min. Efter inkubering är *Neisseria*- och *Pseudomonas*-kolonier närmast lapparna positiva och visar en mörkt lila till svart färg. *Escherichia*-kolonier närmast lapparna är negativa och visar ingen färgändring.

TILLGÄNGLIGHET

Kat.nr. Beskrivning

231045 BD BBL Taxo N Discs

REFERENSER:

1. Gordon, J., and J.W. McLeod. 1928. The practical application of the direct oxidase reaction in bacteriology. J. Pathol. Bacteriol. 31:185.
2. Kovacs, N. 1956. Identification of *Pseudomonas pyocyanea* by the oxidase reaction. Nature 178:703.
3. MacFaddin, J.F. 2000. Biochemical tests for identification of medical bacteria, 3rd ed. Lippincott Williams & Wilkins, Baltimore.
4. Shigei, J. 1992. Oxidase test, p.1.19.16. In H.D. Isenberg (ed.), Clinical microbiology procedures handbook, vol. 1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
5. Baron, E.J., and S.M. Finegold. 1990. Bailey & Scott's diagnostic microbiology, 8th ed. The C.V. Mosby Company, St. Louis.
6. Balows, A., W.J. Hausler, Jr., K.L. Herrmann, H.D. Isenberg, and H.J. Shadomy (ed.). 1991. Manual of clinical microbiology, 5th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
7. Krieg, N.R., and J.G. Holt (ed.). 1984. Bergey's manual of systematic bacteriology, vol. 1. Williams & Wilkins, Baltimore.

Teknisk information: Kontakta närmaste BD-representant eller besök www.bd.com/ds.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použít do / Upotrebti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / line
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = konec měsíce)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)

REF

Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / Katalog numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalognummer / Katalog numarası / Номер за каталог

EC REP

Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségtől / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европска қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Europskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлутуğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС

IVD

In vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика *in vitro* / *In vitro* diagnostisk medicinsk anordning / Medizinsk In-vitro-Diagnostikum / *In vitro* διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico *in vitro* / *In vitro* diagnostika meditsiiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic *in vitro* / Medicinska pomagala za *In vitro* Dijagnostiku / *In vitro* diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica *in vitro* / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / *In vitro* diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto *in vitro* diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor *in vitro* diagnostiek / *In vitro* diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki *in vitro* / Dispositivo médico para diagnóstico *in vitro* / Dispozitiv medical pentru diagnostic *in vitro* / Медицинский прибор для диагностики *in vitro* / Medicīnska pomôcka na diagnostiku *in vitro* / Medicinski uređaj za *in vitro* dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för *in vitro*-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинський пристрій для діагностики *in vitro*



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури

LOT

Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-code (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-code (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Lotnummer / Parti Kodu (Lot) / Код партії



Contains sufficient for <n> tests / Съдържащието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Innehåller tillräckligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenido suficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innehåller tillräckligt til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n>



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebļavajate ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно

SN

Serial number / Серийный номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de série / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Серийный номер / Serí numarası / Номер серії



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico *in vitro* / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárlag *in vitro* diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики *in vitro* / Určené iba na diagnostiku *in vitro* / Samo za procenu učinka u *in vitro* dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning *in vitro* / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики *in vitro*

For US: "For Investigational Use Only"



CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll /
Contrôle / Controllo / Бақылау / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo /
Контроль / kontroll / Контроль

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positivne kontrol / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontroll / Controllo positivo / Он бакылай / Teigiama kontrolė / Pozitīvā kontrole / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός έλεγχος / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negatiivna kontrola / Negativ kontroll / Controlo negativo / Негативтік бақылау / Neigijama kontrolė / Negatīvā kontrole / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controlo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieremismetode: etyleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация едісі – этилен тотығы / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: етиленоксидом

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация
/ Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestråling /
Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία /
Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismeetod: kiirgus / Méthode
de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás
módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация
едісі – сәуле түсіру / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode:
apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode:
bestråling / Metoda sterilizacije: napromienanie / Método de esterilização:
irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации:
облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračavanje
/ Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemleri: ırradyasyon / Метод
стерилизації: опромінювання





Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávejte v suchu / Uchovávejte na suvom mestu / Förvaras torrt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологості



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingsstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забору



Peel / Обелете / Oteřete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстігні кабатын алып таста / Pléști čia / Atliimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipеște / Otkлеїте / Odrhните / Odljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / Perforacija / Perforăcija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорація



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Erep paket бүзылган болса, пайдаланба / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškozený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přilísnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Óvja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávejte mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Берегти від дії тепла



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keci-iz / Kırptı / Nögriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезыть / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odboru / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранити в темноті / Uchovávejte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadržaji hydrogen vodik / Hidrogén gáz fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтектес сутері пайда болды / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Osloбада се водоник / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificationnummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őrn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / Traпу, elkites atsargiai. / Trausls; rīkoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC is a trademark of the American Type Culture Collection.

BD, BD Logo, and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.
© 2015 BD.